

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION



LiPo-CHARGER 2

LiPo-CHARGER 3

Preiswertes Lilo-/LiPo-Steckdosen-Kompaktlader für 2 (LiPo-charger 2)
bzw. 3 (LiPo-charger 3) Lilo-/LiPo-Zellen bei einem maximalen Ladestrom von 0,9A.

Lilon/LiPo Compact Plug-In Charger for 2 (LiPo-charger 2) or 3 (LiPo-charger 3)
Lilon/LiPo cells, with a max. charging current of 0.9A at an affordable price

Chargeur pour fiche de secteur compact pour 2 (LiPo-charger 2) ou 3 (LiPo-charger 3)
éléments LiPo/Lilon au prix raisonnable, avec un courant de charge de 0,9A au maximum



Seite 2



page 6



page 10



Allgemeines:

Um alle Eigenschaften Ihres neuen Ladegerätes voll nutzen zu können, lesen Sie vor Inbetriebnahme, die nachfolgende Beschreibung vollständig und sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Warn- und Sicherheitshinweise. Diese Anleitung ist an einem sicheren Ort aufzubewahren und einem nachfolgenden Benutzer des Ladegeräts unbedingt mit auszuhändigen.

Mit dem Li-Po charger 2/3 haben Sie ein ausgefeiltes Produkt mit überragenden Eigenschaften erworben. Durch den Einsatz modernster Halbleitertechnologie werden überragende Ladeeigenschaften, einfache Bedienbarkeit und optimale Zuverlässigkeit erreicht, die normalerweise nur in deutlich teureren Geräten zu finden sind. Mit dem Li-Po charger 2/3 lassen sich 2 bzw. 3 Lithium-Polymer und Lithium-Ionen Zellen laden.

Hinweis

Es sind stets die Ladehinweise der Akkuhersteller zu beachten, sowie die Ladeströme und Ladezeiten einzuhalten. Es dürfen nur Akkus schnellgeladen werden, welche ausdrücklich für diesen hohen Ladestrom geeignet sind! Lithium-Polymer Zellen sind sehr empfindlich. Daher dürfen diese nur unter Aufsicht während dem gesamten Ladevorgangs geladen werden.

Warn- und Sicherheitshinweise:

- Das Ladegerät vor Staub, Feuchtigkeit, Regen, Hitze (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) und Vibration schützen. Nur zur Verwendung im Trockenen!
- Das Ladegerät ist für den Anschluss an 100-240V/AC geeignet.
Es dürfen keinerlei Veränderungen am Ladegerät durchgeführt werden.
Die zu ladende Batterie muss während des Betriebs auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen und elektrisch nicht leitenden Unterlage stehen!
Niemals direkt auf den Autositzen, Teppiche o. ä. abstellen! Auch sind brennbare oder leicht entzündliche Gegenstände von der Ladeanordnung fernzuhalten. Auf gute Belüf-

tung achten.

- Die Ladeausgänge und die Anschlusskabel dürfen nicht verändert oder untereinander in irgendeiner Weise verbunden werden. Lade- und Anschlusskabel dürfen während des Betriebs nicht aufgewickelt sein! Vermeiden Sie Kurzschlüsse mit dem Ladeausgang bzw. dem Akku.
- Lassen Sie das Ladegerät niemals unbeaufsichtigt an der Stromversorgung angeschlossen.
- Es darf nur ein zu ladender Akku an den Ladeanschluss angeschlossen werden.
- Es dürfen nur Lithium-Polymer Zellen mit 2 bzw. 3 Zellen angeschlossen werden.
- Nicht für Kinder unter 14 Jahren, kein Spielzeug!

Vor dem Laden prüfen: Sind alle Verbindungen einwandfrei, gibt es Wackelkontakte?

Bitte bedenken Sie, dass das Schnellladen von Batterien gefährlich sein kann.

Laden von Akkus:

Beim Laden wird dem Akku eine bestimmte Strommenge zugeführt.

Der maximale Ladestrom des Li-Po charger 2/3 ist 0,9 Ampere.

- Akkus dürfen nur unter Aufsicht geladen werden!
- Akkus NUR auf einem feuerfestem Untergrund laden!
- Defekte oder aufgeblähte Lithium Zellen dürfen auf keinen Fall erneut geladen werden!
- Der zu ladende Akku wird über den originalen Stecker für GRAUPNER Lithium-Polymer Zellen angeschlossen
- Achten Sie auf sicheren und guten Kontakt aller Steck- und Klemmverbindungen. Eine auch nur kurzzeitige Unterbrechung aufgrund eines Wackelkontakts kann einen erneuten Ladestart auslösen und den angeschlossenen Akku u. U. total überladen.



Lithium-Polymer Zellen:

Der Li-Po charger 2/3 ist nur zum Laden von Lithium-Polymer-Akkus mit einer Zellen Nennspannung von 3,7 V/Zelle geeignet.

Lithium-Akkus zeichnen sich vor allem durch ihre, im Vergleich zu anderen Akkutypen, wesentlich höhere Kapazität aus. Dieser wesentliche Vorteil auf der einen Seite erfordert jedoch andere Behandlungsmethoden in Bezug auf die Ladung / Entladung sowie für einen gefahrlosen Betrieb. Die hier grundlegenden Vorschriften müssen auf alle Fälle beachtet werden. Weitere entsprechende Angaben und Sicherheits-hinweise entnehmen sie bitte den technischen Angaben des Akkuherstellers. Prinzipiell können Akkus auf Lithiumbasis NUR mit speziellen Ladegeräten geladen werden, die auf den jeweiligen Akkutyp (Ladeschlussspannung, Kapazität) eingestellt sind. Die Aufladung erfolgt anders als bei NiCd- oder NiMH-Akkus durch eine sog. Konstantstrom/Konstantspannungs-Methode. Der für die Ladung erforderliche Ladestrom ergibt sich aus der Akkukapazität und wird vom Ladegerät automatisch eingestellt. Lithiumakkus werden gewöhnlich mit 1-2 C Ladestrom aufgeladen (1 C Ladestrom = Kapazitäts-Ladestrom. Beispiel: bei einer Kapazität von z. B.: 1500 mAh ist der entsprechende 1 C Ladestrom = 1500 mA = 1,5A). Der Li-Po charger 2/3 bis maximal 0,9 Ampere, sodass eine Einstellung überflüssig ist und bei diesem Lader bewusst weggelassen wurde. Wird die zum jeweiligen Akkutyp gehörende, spezifische Ladeschlussspannung erreicht, wird der Ladestrom automatisch reduziert, um ein Überschreiten der Ladeschlussspannung zu verhindern.

Haftungsausschluss:

Die Einhaltung der Betriebsanleitung sowie die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Ladegerätes können von der Fa. GRAUPNER nicht überwacht werden. Daher übernimmt die Fa. GRAUPNER keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Verwendung und Betrieb ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

Komponenten und Zubehör:

Die Firma GRAUPNER GmbH & Co. KG als Hersteller empfiehlt, Komponenten und Zubehörprodukte zu verwenden, die von GRAUPNER auf Tauglichkeit, Funktion und Sicherheit geprüft, freigegeben sind. GRAUPNER übernimmt für Sie die Produktverantwortung.

Die Fa. GRAUPNER übernimmt für nicht freigegebene Teile oder Zubehörprodukte von anderen Herstellern keine Haftung und kann nicht jedes einzelne Fremdprodukt beurteilen, ob es ohne Sicherheitsrisiko eingesetzt werden kann.

Hinweise zum Umweltschutz:

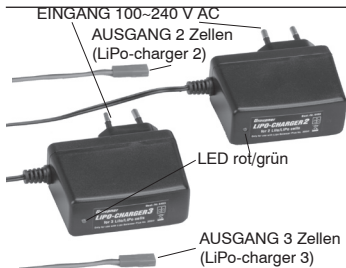
Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt bzw. elektronische Teile davon am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden. Bei RC-Modellen müssen Elektronikteile, wie z.B. Servos, Empfänger oder Fahrtenregler aus dem Produkt ausgebaut und getrennt bei einer entsprechenden Sammelstelle als Elektro-Schrott entsorgt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



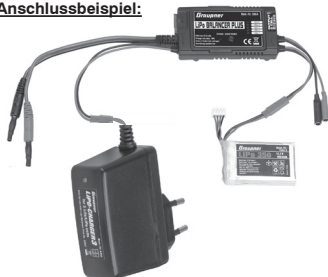
Inbetriebnahme:

Schließen Sie Ihren Li-Po charger 2/3 an eine Steckdose mit 100 - 240V AC.

Die grüne LED zeigt von nun an die Betriebsbereitschaft an.



Anschlussbeispiel:



LiPo Balancer:

Verwenden Sie für die maximale Sicherheit unbedingt den LiPo Balancer Plus, Best.-Nr. 3064.

Lademodus:

Schließen Sie den LiPo-Balancer Plus #3064 mit dem roten BEC-Stecker an den Ausgang des LiPo-charger 2 bzw. 3 an.

Danach verbinden Sie den weißen Graupner Balancerstecker des Akkus linksbündig mit dem Ausgang (OUTPUT) des LiPo Balancer Plus und schließen anschließend den roten Akkuanschluss an den BATTERY-Eingang des LiPo Balancer Plus an.

Verbinden Sie nun den LiPo Balancer Plus durch Drücken der MODE/RESET Taste, bis die Status LED blinkt.

Durch dieses Ladeverfahren wird der Akku zu 100% voll geladen und dabei geschont.

Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED des LiPo charger 2/3.

Akku geladen:

Sobald der Akku seine Ladekapazität zu 100% erreicht hat, schaltet das Gerät automatisch ab. Dies wird durch das Erlöschen der roten und Leuchten der grünen LED angezeigt.

Es ist völlig normal, dass sich der Akkupack nach dem Ladevorgang nur kaum oder überhaupt nicht erwärmt, da der LiPo charger 2/3 den Ladestrom gegen Ladeende automatisch reduziert.

Technische Daten

Eingangsspannung:	100 - 240V AC
Akkutyp:	LiPo; Lilo (nur 3,7V Typ)
Zellenzahl:	2 (LiPo charger 2) 3 (LiPo charger 3)
Ladestrom:	Automatik max. 0,9A
Anzeige:	LED rot und grün
Ausgang:	Graupner BEC
Stecker	
Abmessungen (L/B/H):	ca. 85x53x34mm
Gewicht:	ca. 136 g.

EG-Konformitätserklärung

Für das folgende bezeichnete Erzeugnis:

Li-Po Charger 2 Best.-Nr. 6452
Li-Po Charger 3 Best.-Nr. 6453

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) festgelegt sind. Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 55022
EN 61000-3-2/EN 61000-3-3
EN 55024
EN 60950-1

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur:

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck abgegeben durch

73230 Kirchheim/Teck, den 16.01.07

Hans Graupner
Geschäftsführer



General notice:

If you wish to fully exploit all the features of your new charger you should read the following description carefully and completely before using it. Please pay special attention to the warnings and safety instructions. You want to keep this manual in a safe place and eventually pass it on to a potential future user of the charger.

By purchasing the LiPo charger 2/3 you have come into possession of an elaborate product featuring outstanding qualities. The use of the most recent semi-conductor technology has made it possible to obtain those superb charging characteristics, simple handling, and an optimum of reliability that you will normally find only with devices of a higher price class. The LiPo charger 2/3 can charge 2 or 3 Lilon or Lithium polymer cells.

Please note:

The charging instructions of the battery producers, as well as the charge currents and charging time, should always be respected. Only the batteries which are expressly adapted to the use of these high currents may be quick-charged. LiPo cells are highly sensible devices. Therefore they may only be charged when a permanent surveillance of the charging process is assured.

Warnings and Safety Instructions:

- Protect the charger from dust, humidity, rain, heat (e.g. direct exposition to sunshine) and vibrations. It should only be used in a dry environment!
- The charger is adapted for mains voltages of 100-240 V/AC
Don't carry out any modifications on the charger.
During the charging process the battery must be placed on a non-inflammable, heat-resistant and electrically neutral surface. Never place the system on the seats of car, on a carpet, or in similar places! Keep inflammable objects away from the charging system.
Provide good ventilation.

- Don't alter or interconnect the charger output sockets or the output connectors. The charging leads shouldn't be coiled up during charging!
- Avoid any short-circuiting of the charger output leads or the batteries.
- Never leave the charger unattended while it is connected to the mains.
- Connect only one battery at a time to the charger output sockets.
- Connect only batteries of 2-3 Lithium Polymer cells to the charger.
- This product isn't designed for use by children under the age of 14, it isn't a toy!

Check before charging:

Are all connections in perfect order, or are there any loose contacts?

Don't forget that quick charging of batteries may be dangerous.

Charging a battery:

While charging, a certain amount of current is being fed into the battery.

The maximum charge current for the LiPo charger 2/3 is of 0.9A.

- Batteries should always be attended to while charging them!
- Charge batteries only on a fire-proof support!
- Flawed or distended batteries may by no means be charged!
- The battery to be charged should be connected with an original plug for GRAUPNER LiPo batteries.
- Make sure that all connectors, plugs, and sockets have a good and safe contact. Any interruptions in the charging process, even short ones, may lead to a new start of the charging process, and thus totally overcharge the battery.



Lithium-Polymer cells:

The LiPo charger 2/3 may only be used for charging LiPo batteries with a nominal cell voltage of 3.7V/cell.

LiPo batteries are distinguished by their charge capacity which is significantly higher than with other types of batteries. However, this advantage, essential as it is in its way on the one hand, requires a different treatment in view of the charge / discharge methods and a problem-free operation. The basic instructions described here must be observed in all cases. Please refer to the producer's technical specifications for further indications and safety rules. Basically, batteries built on a basis of Lithium may ONLY be charged using special chargers which are adapted, with respect to final cut-off voltage and capacity, to the type of battery to be charged. In contrast to NiCd or NiMH batteries, LiPo batteries need the so-called constant current / constant voltage charging method. The charge current is a function of the battery's capacity and will be adjusted automatically by the charger. LiPo batteries are normally charged with 1-2 C current, where 1 C is the capacity charge current. Example: For a capacity of e.g. 1500mAh the charge current 1 C is 1500 mA or 1.5 A. The LiPo charger 2/3 supplies a max. current of 0.9 A, so adjusting isn't necessary and has been deliberately made redundant. As soon as the battery's specific charging end voltage has been reached the charge current will be automatically reduced in order to prevent that the cut-off voltage is exceeded.

Liability Exclusion:

As manufacturers, we at GRAUPNER are not in a position to ensure that you observe the correct methods of operation when installing, using and maintaining this charger. For this reason we are obliged to deny all liability for loss, damage or costs which are incurred due to the incompetent or incorrect use and operation of our products, or which are connected with such operation in any way.

Components and accessories:

As manufacturer GRAUPNER GmbH & Co. KG recommends to use components and accessories which have been released by GRAUPNER after checking them for suitability, function, and security. GRAUPNER assumes responsibility for these products for you. GRAUPNER does not assume responsibility for components or accessories which are not released or are produced by a different manufacturer. Also, GRAUPNER is not able to judge in every case if a product from a different manufacturer can be used without security risk.

Environmental Protection Notes:

When this product comes to the end of its useful life, you must not dispose of it in the ordinary domestic waste. The correct method of disposal is to take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. The symbol shown here, which may be found on the product itself, in the operating instructions or on the packaging, indicates that this is the case. Individual markings indicate which materials can be recycled and re-used. You can make an important contribution to the protection of our common environment by re-using the product, recycling the basic materials or recycling redundant equipment in other ways. Remove batteries from your device and dispose of them at your local collection point for batteries. If you don't know the location of your nearest disposal centre, please enquire at your local council office.

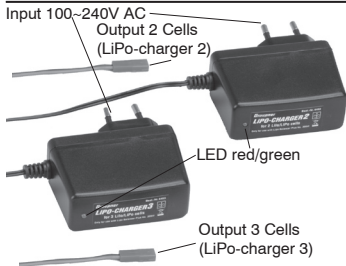


First Operation:

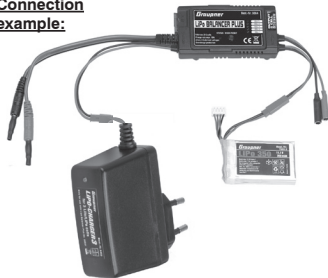
Connect your LiPo charger 2/3 to the mains (100V-240V AC). The green LED will now show readiness.

LiPo balancer:

For maximum safety, you should by all means use a LiPo Balancer Plus, Order No. 3064.



Connection example:



Charge mode:

Connect the red BEC plug of your LiPo Balancer Plus #3064 to the output lead of the LiPo charger 2/3.

Then you should connect the white Graupner Balancer plug of the battery to the OUTPUT of the LiPo Balancer Plus, and then the red battery connector to the BATTERY input of the LiPo Balancer Plus, left-aligned.

Now you're ready to connect the LiPo Balancer Plus by pressing the MODE/RESET key until the status LED begins to flash.

This charging procedure obtains that the battery will be fully (100%) and carefully charged. During the charging process the red LED of the LiPo charger 2/3 will be lit.

Battery charged:

As soon as the battery has reached its full (100%) capacity the device will be automatically switched off. This will be signalled by the fading off of the red LED. The green LED will be lit. It is completely normal that the battery pack doesn't warm up, or at least only marginally, since the LiPo charger 2/3 automatically reduces the charge current by the end of the charging process.

Specifications:

Input voltage:	100 - 240V AC
Type of battery:	LiPo; Lilo (only 3.7V types)
Number of cells:	2 (LiPo charger 2) 3 (LiPo charger 3)
Charge current:	max. 0.9A auto
Optical indicators:	LEDs red and green
Output interface:	Graupner BEC plug
Dimensions (L/B/H):	approx. 85x53x34mm
Weight:	approx. 136 g.

EC Conformity Information:

We hereby certify that the product designated in the following:

Li-Po Charger 2 Order-Nr. 6452
Li-Po Charger 3 Order-Nr. 6453

complies with the essential safety requirements as laid down in the Outlines of the Council for the Adaptation of Legal Regulations for Electro-Magnetic Compatibility (89/336/EWG) in its member states.

In assessing the electro-magnetic compatibility of this product the following norms have been applied:

EN 55022
EN 61000-3-2/EN 61000-3-3
EN 55024
EN 60950-1

This declaration of responsibility has been issued in accordance with the producer/importer:

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck by

73230 Kirchheim/Teck, signed on 16.01.07

Hans Graupner
Managing Director



Pour être dans la mesure de profiter de l'ensemble des qualités de votre nouveau chargeur il faut que vous lisiez, avant le premier usage, la description suivante avec soin, et jusqu' à la fin. Observez surtout les avis de prudence et de sécurité. Ce manuel d'instructions-ci doit être gardé dans un endroit sûr et donné au propriétaire succédant éventuellement.

Avec le Chargeur:

LiPo 2/3, vous avez acquis un produit perfectionné avec d'excellentes qualités. En employant une technologie basée sur des semi-conducteurs nous avons atteint des qualités de charge supérieures, une maniabilité simple, et une fiabilité optimale qu'on ne retrouvera normalement que sur les systèmes nettement plus chers. A l'aide du Chargeur LiPo 2/3 vous serez dans la mesure de charger 2 à 3 éléments au Lithium-Polymère ou au Lithium (iode).

Avis important:

Observer toujours les instructions de charge des producteurs des accus. Respecter les courants et les heures de charge admissibles. Ne Hapliquer la charge rapide que sur les accus où cette méthode est explicitement recommandée! Les éléments au Lithium-Polymère sont très susceptibles. Ils ne doivent être chargés que sous une surveillance permanente pendant le procédé de charge entier.

Avis de sécurité et de prévention:

- Protéger le chargeur de la poussière, l'humidité, la pluie, la chaleur (p.ex. l'exposition au soleil) et les vibrations. A être utilisé exclusivement dans un environnement sec!
- Le chargeur est prévu pour le raccordement au secteur 100-240 V AC.
Il est interdit de modifier le chargeur de n'importe quelle manière.
L'accu qui doit être chargé doit être placé pendant l'opération de charge sur une surface non-inflammable, résistante à la chaleur et isolatrice!
Ne déposez jamais l'ensemble directement sur les banquettes d'une voiture, des tapis etcetera!

En plus, il faudra bien séparer les objets inflammables ou explosifs et le dispositif de charge. Assurez une bonne aération.

- Les sorties et les connecteurs ne doivent pas être modifiés ou connectés entre-eux d'aucune manière.
Les câbles ne doivent pas être enroulés pendant la charge!
Eviter les court-circuits entre les câbles de l'accu et ceux du chargeur.
- Ne laissez jamais le chargeur raccordé au secteur sans surveillance.
- Ne connectez jamais plus d'un accu au chargeur pour être chargé.
- Ne connectez que des accus au Lithium-Polymère de 2 ou 3 éléments.
- Ce chargeur ne convient pas aux enfants en dessous de 14 ans, ce n'est pas un jouet!

A vérifier avant de charger:

Tous les connecteurs sont en règle? Il n'y a pas de mauvais contacts?

N'oubliez pas que la charge rapide des accus peut représenter un procédé dangereux.

Charger les accus:

Pendant la charge une certaine quantité d'énergie électrique sera transférée à l'accu. Le courant de charge maximum du Chargeur LiPo 2/3 est de 0,9 ampère.

- Ne chargez les accus que sous surveillance!
- Ne les chargez que sur une surface non-inflammable!
- Les éléments défectueux ou enflés ne doivent dans aucun cas être chargés à nouveau!
- L'accu qui doit être chargé sera connecté à travers la fiche de charge pour accus au Lithium (mâle) originale GRAUPNER!
- Rassurez-vous bien d'avoir établi un bon contact sûr entre toutes les fiches ou les pinces des connecteurs. N'importe quelle interruption, même pour quelques instants, qui se produit à cause d'un mauvais contact, déclenchera un nouveau procédé de charge, ce qui peut mener à une surcharge totale de l'accu.



Les éléments au Lithium-Polymère:

Le Chargeur LiPo 2/3 est prévu seulement pour charger les accus au Lithium Polymère d'une tension nominale de 3,7 V / élément.

Les éléments au Lithium Polymère se distinguent des autre types d'accus surtout par leur capacité essentiellement plus haute. Cependant, cet avantage essentiel nécessite que les accus soient traités d'une différente manière vis-à-vis de la charge / décharge ainsi qu'une opération sans problèmes. Les instructions de base présentées ici doivent être respectées dans tous les cas. Pour d'autres informations et avis

de sécurité, renseignez-vous auprès des producteurs d'accus et dans leurs bulletins techniques, s.v.p. En général, tous les accus au Lithium doivent être chargés exclusivement avec les chargeurs spéciaux qui sont adaptés au type d'accu (tension de fin de charge, capacité). Le procédé de charge se fait d'une manière différente de celle des accus NiMH ou NiCd: la méthode du courant constant / de la tension invariable. Le montant du courant qui est nécessaire pour charger l'accu, résulte de la capacité de l'accu et sera ajusté automatiquement par le chargeur. Normalement, les accus au Lithium doivent être chargés avec un courant de 1-2 C, à savoir: 1 C de courant de charge est l'équivalent de la capacité. Exemple: pour une capacité d'accu de 1500 mAh, le courant correspondant à 1 C sera de 1500 mA = 1,5 A. Le Chargeur LiPo 2/3 produit un courant de charge de 0,9A au maximum, il est donc inutile d'ajuster le courant, et le réglage n'est pas prévu.

Lorsque la tension de fin de charge spécifique de l'accu est atteinte le courant de charge sera réduit automatiquement pour éviter de dépasser la tension de fin de charge admissible.

Exclusion de responsabilité:

Le respect des instructions d'utilisation ainsi que les conditions et les méthodes d'installation, d'utilisation et d'entretien du chargeur ne peuvent pas être surveillées par la Firma GRAUPNER. C'est pourquoi celle-ci décline toute responsabilité et sa participation d'une façon quelconque pour les pertes, les détériorations ou les coûts résultant d'une mauvaise utilisation de ce chargeur.

Composants et accessoires:

En tant que fabricant, la Firma GRAUPNER GmbH & Co. KG conseille d'utiliser les composants et les accessoires dont l'aptitude, la fonction et la sécurité ont été éprouvés par ses soins. GRAUPNER assume pour vous la responsabilité de ces produits. La Firma GRAUPNER n'assume aucune responsabilité pour les productions de pièces ou d'accessoires d'autres fabricants et ne peux pas estimer si chaque production étrangère pourra être utilisée sans risque pour la sécurité.

Indications quand à la protection de l'environnement:

Ce produit à la fin de sa durée de vie ne doit pas être mis à la poubelle, mais être remis à une collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

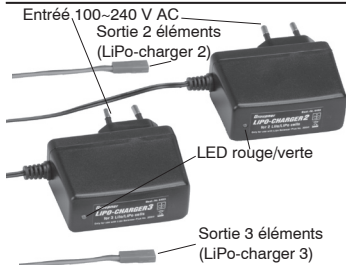


Le symbole inscrit sur le produit, dans la notice d'instructions et sur son emballage l'indique. Les matériaux selon leurs reconnaissances sont réutilisables. Avec le recyclage de matériaux et autres formes d'appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement. Les batteries et accus doivent être retirés de l'appareil et doivent être remis à un dépôt homologué pour ce type de produits. Veuillez s.v.p. demander auprès de votre mairie l'adresse exacte de la collecte la plus proche de chez vous.

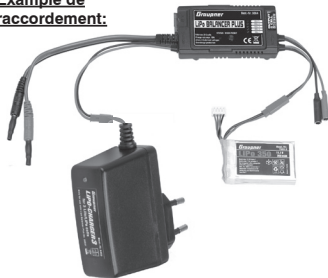
Première opération:

Raccordez votre Chargeur LiPo 2/3 à une prise de secteur de 100-240 V AC. La L.E.D. verte indiquera désormais que le système est à son état opérationnel.

Première opération



Exemple de raccordement:



LiPo Balancer:

Pour un maximum de sécurité, employez exclusivement le LiPo Balancer Plus #3064.

Mode d'opération charge:

Connectez le LiPo Balancer Plus #3064 avec la fiche male rouge BEC à la sortie du Chargeur LiPo 2 ou 3 respectivement.

Puis, connectez la fiche male blanche de l'accu qui donne sur le balancer, à la sortie (OUTPUT) du LiPo Balancer Plus, alignée à gauche; ensuite, connectez la fiche rouge de l'accu à l'entrée (BATTERY) du LiPo Balancer Plus.

Etablissez une connexion au LiPo Balancer Plus en appuyant sur la touche MODE/RESET jusqu'à ce que la L.E.D. commence à clignoter.

Cette procédure assure que l'accu sera chargé complètement, et de manière modérée.

Pendant la charge la L.E.D. rouge du Chargeur LiPo 2/3 restera allumée.

Accu chargé:

Dès que l'accu aura atteint une charge de 100% le dispositif coupera automatiquement le courant, et la L.E.D. rouge ne sera plus allumée. La L.E.D. verte du Chargeur LiPo 2/3 restera allumée.

Il est absolument normal que l'accu ne commence guère à chauffer vers la fin de la charge, ou bien pas du tout, parce que le Chargeur LiPo 2/3 réduira automatiquement le courant de charge vers la fin du procès de charge.

Caractéristiques techniques:

Tension d'entrée	100 - 240V AC
Type d'accus	LiPo; Lilode (seulement les accus de 3,7V)
Nombre d'éléments	2 (LiPo chargeur 2) 3 (LiPo chargeur 3)
Courant de charge max.	0.9A (automatique)
Affichage	L.E.D. rouge et verte
Sortie	fiche BEC male Graupner
Dimensions (1x1xh):	env. 85x53x34mm
Poids	env. 136 g.

Certificat de conformité Européen:

Nous certifions ici que le produit désigné comme suit :
Li-Po Chargeur 2 Réf. N° 6452
Li-Po Chargeur 3 Réf. N° 6453

répond aux normes et précautions légales actuelles prescrites dans les lignes directives du Conseil d'Adaptation de la Régulation pour la compatibilité Electro-magnétique (89/336/EWG), dans ses Etats membres.

La compatibilité électromagnétique de ce produit se traduit par les résultats des normes suivantes :

EN 55022
EN 61000-3-2/EN 61000-3-3
EN 55024
EN 60950-1

Cette déclaration va de la responsabilité du fabricant / importateur:

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstrasse 94-96
D-73230 Kirchheim/Teck Fait à

73230 Kirchheim/Teck, le 16.01.07

Hans Graupner
Director

Wir gewähren auf dieses Erzeugnis eine / This product is / Sur ce produit nous accordons

Garantie von
warrantied for
garantie de **24** Monaten
month
mois

Die Fa. Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.

Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden die auf Abnutzung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt.

Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Germany guarantees this product for a period of 24 months from date of purchase.

The guarantee applies only to such material or operational defects which are present at the time of purchase of the product.

Damage due to wear, overloading, incompetent handling or the use of incorrect accessories is not covered by the guarantee.

The user's legal rights and claims under guarantee are not affected by this guarantee.

Please check the product carefully for defects before you are make a claim or send the item to us, since we are obliged to make a charge for our cost if the product is found to be free of faults.

La société Graupner GmbH & Co. KG, Henriettenstraße 94-96, 73230 Kirchheim/Teck, Allemagne, accorde sur ce produit une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat.

La garantie prend effet uniquement sur les vices de fonctionnement et de matériel du produit acheté. Les dommages dus à de l'usure, à de la surcharge, à de mauvais accessoires ou à une application inadaptée, sont exclus de la garantie. Cette garantie ne remet pas en cause les droits et prétentions légaux du consommateur.

Avant toute réclamation et tout retour du produit, veuillez s.v.p. contrôler et noter exactement les défauts ou vices du produit, car tout autre frais relatif au produit vous sera facturé.

Servicestellen / Service / Service après-vente

Graupner-Zentralservice
Graupner GmbH & Co. KG
Postfach 1242
D-73220 Kirchheim

Schweiz
Graupner Service
Postfach 92
CH 8423 Embrach-Embraport
☎ (+41) 43 26 66 58 3

Italia
GiMax
Via Manzoni, no. 8
I 25064 Gussago
☎ (+39) 3 0 25 22 73 2

Espana
FA - Sol S.A.
C. Avinyo 4
E 8240 Manerresa
☎ (+34) 93 87 34 23 4

UK
GLIDERS
Brunel Drive
Newark, Nottinghamshire
NG24 2EG
☎ (+44) 16 36 61 05 39

Belgie/Nederland
Jan van Mouwerik
Slot de Houvelaan 30
NL 3155 Maasland VT
☎ (+31) 10 59 13 59 4

Servicehotline
☎ (+49)(01805) 472876
Montag - Freitag 9:30 - 11:30
und 13:00 - 15:00 Uhr

France
Graupner France
Gérard Altmayer
86, rue ST. Antoine
F 57601 Forbach-Oeting
☎ (+33) 3 87 85 62 12

Sverige
Baltechno Electronics
Box 5307
S 40227 Göteborg
☎ (+46) 31 70 73 00 0

Luxembourg
Kit Flammanq
129, route d'Arlon
8009 Strassen
☎ (+35) 23 12 23 2

Ceská Republika/Slovenská Republika
RC Service Z. Hnizdil
Letecka 666/22
CZ-16100 Praha 6 - Ruzyně
☎ (+42) 2 33 31 30 95

Garantie-Urkunde

Warranty certificate / Certificat de garantie

Li-Po charger 2, Best.-Nr. 6452

Li-Po charger 3, Best.-Nr. 6453

Übergabedatum, Date of purchase/delivery, Date of remise

Name des Käufers, Owner's name, Nom de l'acheteur

Strasse, Wohnort, Complete adress, Domicile et rue

Firmenstempel und Unterschrift des Einzelhändlers, Stamp and signature of dealer,
Cachet de la firme et signature du détaillant